

国立大学法人 熊本大学

日本語・日本文化研修プログラム

Kumamoto University
Japanese Studies Program
2015

創造する森 挑戦する炎



Center for Globalization 2015

永事へつなぐ
熊本の宝

**小泉八雲翻訳
ちりめん本**
(附属図書館蔵)

**明治時代に外国に渡った
ジャポニスム文化の一つ**

明治時代に出版された「ちりめん本」と呼ばれる洋書の絵本。和紙に多色刷り本版による挿絵を入れ、活字を活版印刷した後、ちりめん布のような風合いが得られるように加工しています。日本文化を伝える嗜好の品として、英語のほか、ドイツ語、フランス語、スペイン語などにも翻訳され、海外に渡りました。

写真は、五歳の英語教師を務めた小泉八雲（ラファディオ・ハーン）が翻訳した大抵のちりめん本です。八雲翻訳本は、「怪談」を著した八雲らしく少し怖い内容の話が多いようです。ヘボン式ローマ字の創始者「J・C・ヘボン」や日本古典文学研究者のB・目・チェンバレンなどが翻訳したちりめん本とともに本学附属図書館に収蔵されています。



手紙から「平賀の英」「ちりめん本」「昔の絵本」をいりた小泉の絵「お国子ころりん」
蔵「ちりめん本」

コンテンツ／Contents

熊本大学日本語・日本文化研修プログラム

Kumamoto University Japanese Studies Program 3

コース／授業科目紹介

Course and Class Subjects 4

熊本大学日本語・日本文化研修プログラム出願手続について

Application for Kumamoto University Japanese Studies Program..... 10

奨学金について

Scholarship 12

熊本大学について

About Kumamoto University 13

熊本大学日本語・日本文化研修プログラム

Kumamoto University Japanese Studies Program

目 的

熊本大学日本語・日本文化研修プログラムは、日本語・日本文化に関する分野を専攻する学部レベルの留学生を対象とした一年間のプログラムです。日本語能力を高めるだけでなく、日本を対象とした研究を行う上で必要となる知識や技能、及び社会で役立つ日本語・日本文化に関するさまざまな知識を身につけることを目指します。

指導体制

学生 1 人に対し所属学部の指導教員 1 名と日本語担当教員 1 名の 2 名体制で共同指導を行います。

修了要件

熊本大学日本語・日本文化研修プログラムには2つのコースがあります。それぞれのコースで 1 年間に 26 単位以上取得するとともに、修了レポートを提出し、口頭試問に合格した学生については修了証書を与えます。

Purpose

Kumamoto University Japanese Studies program is a one-year program intended for undergraduate international students who are majoring in fields related to Japanese language and culture. The aim of the program is to improve Japanese proficiency, to impart the knowledge and skills required to conduct Japanese studies, and to help students acquire a practical knowledge of the Japanese language and culture for use in society.

Mentor System

A faculty member and a Japanese language instructor will co-teach and act as your supervisors.

Completion Requirements

This program has two courses. Students who have earned at least 26 credits during an academic year on each course, submitted a course completion report and passed an oral examination will receive a "Certificate of Completion."



コース／授業科目紹介

Course and Class Subjects

(1)日本語能力向上コース

日本語能力を高めることを中心に、社会で役立つ日本語・日本文化に関する知識を身につけることを目指すコース

科目群	取得単位数	備考
日本語科目	12単位	日本語科目12単位、日本事情科目2単位、研究科目6単位を含み、1年間で各科目群から合計26単位以上を取得すること。
日本事情科目	2単位	
研究科目	6単位	
①日本語研究科目	*①～④の研究科目群から合わせて6単位以上を取得すること。	
②日本文化研究科目		
③日本語文学研究科目		
④日本社会研究科目		
自由選択科目	日本語科目、日本事情科目、研究科目の科目群から6単位以上を取得すること。	
*修了レポートを提出し、口頭試問に合格すること。		

(1) Japanese Language Intensive Course

With a focus on improving Japanese language ability, this course helps students to acquire knowledge of the Japanese language and culture that will be useful in society.

Subject Group	Minimum Required Credits	Remarks
Japanese Language	12	Must earn a total of 26 credits or more in a year, including at least 12 credits in Japanese Language, 2 credits in Japanese Studies, and 6 credits in Research Subjects.
Japanese Studies	2	
Research Subjects	6	
①Japanese Language	*Must earn at least 6 credits selected from Research Subjects of ①, ②, ③ and ④.	
②Japanese Culture		
③Japanese Literature		
④Japanese Society		
Elective Subjects	Must earn at least 6 credits selected from Japanese Language, Japanese Studies and Research Subjects.	
*Must submit a course completion report and pass an oral examination.		

(2)日本事情・日本文化研究コース

日本語能力を高めるとともに、日本を対象とした研究を行う上で必要となる知識、技能を身につけることを目指すコース

科目群	取得単位数	備考
日本語科目	6単位	日本語科目6単位、日本事情科目2単位、研究科目12単位を含み、1年間で各科目群から合計26単位以上を取得すること。
日本事情科目	2単位	
研究科目	12単位	
①日本語研究科目	*①～④の研究科目群から合わせて12単位以上を取得すること。	
②日本文化研究科目		
③日本語文学研究科目		
④日本社会研究科目		
自由選択科目	日本語科目、日本事情科目、研究科目の科目群から6単位以上を取得すること。	
*修了レポートを提出し、口頭試問に合格すること。		

(2) Japanese Studies and Japanese Culture Course

Students will acquire the knowledge and skills required for Japanese studies research, as well as improve their Japanese language ability.

Subject Group	Minimum Required Credits	Remarks
Japanese Language	6	Must earn a total of 26 credits or more in a year, including at least 6 credits in Japanese Language, 2 credits in Japanese Studies, and 12 credits in Research Subjects.
Japanese Studies	2	
Research Subjects	12	
①Japanese Language	*Must earn 12 credits or more from Research Subjects of ①, ②, ③ and ④.	
②Japanese Culture		
③Japanese Literature		
④Japanese Society		
Elective Subjects	Must earn 6 credits or more from Japanese Language, Japanese Studies and Research Subjects.	

* Must submit a course completion report and pass an oral examination.

〈受入定員〉20名

〈受入期間〉2015年10月からの1年間とします。

*ただし、オリエンテーション等を行うため、2015年9月下旬に渡日すること。

●Number of Students to be Accepted:

Twenty students

●Program Period:

One year from October, 2015

Students must arrive in Japan on specified dates in order to attend the orientation at about the end of September, 2015.

授業科目の概要

※本パンフレットに記載されている科目は代表例です。開講科目は追加・変更になる場合があります。

※ Class subjects on this brochure are representative examples. They might be subject to add / change.

日本語科目

日本語クラスレベル

レベル 6：上級後半（日本語能力試験 N1 程度）

レベル 5：上級前半（日本語能力試験 N1 程度）

レベル 4：中級後半（日本語能力試験 N3 ～ N2 程度）

レベル 3：中級前半（日本語能力試験 N4 ～ N3 程度）

科目名	単位	レベル	内 容
初中級総合	1×2	3	初中級レベルの総合的な日本語能力(読む・書く・聞く・話す)の向上を目指す。
初中級文法・表現	1	3	初中級レベルの文法・表現を、練習問題を行いながら学ぶ。
初中級漢字・語彙	1	3	既に 250 字程度の初級漢字を学習した人が、さらに 250 字 (合計 500 字程度) の漢字を学ぶ。
中級総合 A・B	1×5	3-4	中級レベルの総合的な日本語能力 (読む・書く・聞く・話す) の向上を目指す。
発音	1	3-6	日本語の音声の特徴を知り、リズム、アクセント、イントネーションなどを意識した発話ができるようになり、コミュニケーションがより円滑になることを目指す。
中級文法・表現 I・II	1	4	中級の文法事項と語彙をまとめて整理する。
中級読解 I・II	1	4	科学技術や社会問題、日本文化などについての説明文を読んで、内容を理解する練習をする。
中級会話 I・II	1	4	会話での自然な日本語の表現、場面や相手に応じた様々なバリエーションを機能別に学ぶ。
中級漢字・語彙 I・II	1	4	教育漢字 (1000 字) の読み書き、およびそれらを用いた語彙を学習する。
中級作文	1	4	いろいろなテーマについて、レポートや日本語で自分の意見を書く練習をし、書き言葉のスタイルを学ぶ。
中上級総合	1×3	4-5	上級レベルに向けた総合的な日本語能力 (読む・書く・聞く・話す) の向上を目指す。
中上級文法・表現 I・II	1	4-5	中上級レベルの文法と語彙を学ぶ。
中上級読解 I・II	1	4-5	日本人向けに書かれたさまざまな文章を読み、日本語に慣れることを目標とする。
中上級会話 I・II	1	4-5	上級レベルの会話力を身につけるため、相手の気持ちに配慮した言い方を考えるとともに、口頭で明確に説明する力をみがく。
上級漢字・語彙 I・II	1	5-6	新聞やニュースでよく使われる漢字の読み方を学ぶ。
プレゼンテーション I・II	1	4-6	プレゼンテーションデータを作り、話す、質問に答える練習をインターネットを利用して行う。

Description for Class Subjects

Japanese Language

Japanese classes Level

Level 6: Upper-Advanced (For around JLPT N1 Level)

Level 5: Lower-Advanced (For around JLPT N1 Level)

Level 4: Upper-Intermediate (For around JLPT N3-N2 Level)

Level 3: Lower-Intermediate (For around JLPT N4-N3 Level)

Subject	Credit	Level	Content
Lower-Intermediate Comprehensive Japanese	1×2	3	Develop four skills: listening, speaking, reading and writing.
Lower-Intermediate Grammar & Vocabulary	1	3	Develop Lower-intermediate level students' vocabulary and grammatical skills.
Lower-Intermediate Kanji & Vocabulary	1	3	Practice reading and writing about 500 Kanji, and learn vocabulary.
Intermediate Comprehensive Japanese A・B	1×5	3-4	Develop four skills: listening, speaking, reading and writing.
Pronunciation	1	3-6	Study systematically the pronunciation of the Japanese language and improve your pronunciation, rhythm, accent, and intonation.
Intermediate Grammar & Vocabulary I・II	1	4	Develop intermediate level students' vocabulary and grammatical skills.
Intermediate Reading I・II	1	4	Practice reading sentences about science and technology, social issues, Japanese culture, etc.
Intermediate Conversation I・II	1	4	Improve your speaking by learning various appropriate expressions according to given situations.
Intermediate Kanji & Vocabulary I・II	1	4	Practice reading and writing about 1,000 Kanji, and learn vocabulary.
Intermediate Composition	1	4	Practice writing an essay, summary and reports about a general theme.
Upper-Intermediate Comprehensive Japanese	1×3	4-5	Develop intermediate level students' vocabulary and grammatical skills.
Upper-Intermediate Grammar & Vocabulary I・II	1	4-5	Develop upper-intermediate level students' vocabulary and grammatical skills.
Upper-Intermediate Reading I・II	1	4-5	Practice reading various types of sentences originally written for Japanese people.
Upper-Intermediate Conversation I・II	1	4-5	Improve your oral communication skills by learning how to express your feelings and opinions appropriately in different social relationship. Also practice explaining situations and events accurately.
Advanced Kanji & Vocabulary I・II	1	5-6	Practice reading and writing Kanji, and learn vocabulary which is used in newspapers or news.
Presentation I・II	1	4-6	Making presentation slides, having conversation and answering questions through the internet.

科目名	単位	レベル	内 容
上級総合Ⅰ・Ⅱ	1×2	5-6	上級レベルの総合的な日本語能力（読む・書く・聞く・話す）の向上を目指す。
上級文法AI・AII・BI・BII	1	5-6	上級レベルの学習者に必要となる文法的な視点を、複文や敬語、助詞やヴォイスなどを中心に学習する。
上級読解AI・AII・BI・BII	1	5-6	新聞、短編小説、評論文などを読み、いろいろなスタイルの日本語に慣れることを目標とする。
上級口頭表現Ⅰ・Ⅱ	1	5-6	日本語上級者を対象に、大学生活において求められる口頭による運用能力の向上を目指す。
上級文章表現	1	5-6	Eメールや手紙など、実用的な文章が書けるようになることを目標とする。
上級レポート作成法	1	5-6	論文・レポートが書けるようになることを目標とする。
上級発音	1	5-6	イントネーションやリズム、アクセントの学習を中心に、スピーチやプレゼンテーションでのスピーキングの練習をする。
上級聴解・語彙Ⅰ・Ⅱ	1	5-6	現在話題になっている問題について正確に聞き取り、それについて論じるための語彙を増やす。

Subject	Credit	Level	Content
Advanced Comprehensive JapaneseⅠ・Ⅱ	1×2	5-6	Develop four skills: listening, speaking, reading and writing.
Advanced Grammar AⅠ・AⅡ・BⅠ・BⅡ	1	5-6	Develop advanced level-students' vocabulary and grammatical skills with emphasis on complex sentences keigo, particles and voice.
Advanced Reading AⅠ・AⅡ・BⅠ・BⅡ	1	5-6	Practice reading various types of manuscripts such as newspapers, short stories, critical essays, etc.
Advanced SpeechⅠ・Ⅱ	1	5-6	Improve students' speaking ability required for social academic activities in Japanese societies and universities.
Advanced Composition	1	5-6	Practice daily communication writing such as letters and e-mail etc.
Academic Writing	1	5-6	Practice academic writing such as reports and theses etc.
Advanced Pronunciation	1	5-6	Practice making speech and presentation using appropriate Japanese rhythm, intonation and accent.
Advanced Listening Comprehension & VocabularyⅠ・Ⅱ	1	5-6	Improve the communication skills of advanced level students with special attention on listening comprehension, using materials such as news programs.

日本事情科目

科目名	単位	レベル	内 容
日本の社会と文化Ⅰ・Ⅱ	2	5-6	テーマ:教育・近代日本の歩み・法律・熊本の民族文化・日本語と方言・日本の政治風土など(施設見学も実施)
日本の科学技術Ⅰ・Ⅱ	2	5-6	テーマ:日本の先端技術・建築文化・機械技術・環境問題など(施設見学も実施)
日本の文化と言葉	2	3-6	日本文化のさまざまなキーワードをテーマに、日本人学生と留学生のディスカッションを行い、日本的な常識やコミュニケーションの方法について考察する。

Japanese Studies

Subject	Credit	Level	Content
Japanese Society and CultureⅠ・Ⅱ	2	5-6	Topics : Japanese Education, Modernization, Law, Politics, Kumamoto Folklore, Japanese dialects etc. A field trips will be offered.
Science and Technology in JapanⅠ・Ⅱ	2	5-6	Topics : Japan's leading-edge technology, architecture in Japan, machine technology, environmental issues etc. A field trips will be offered.
Key words and expressions in Japanese culture	2	3-6	Learn typical Japanese words and expressions through discussions with Japanese students.

日本語研究科目

科目名	単位	内 容
日本語学概論Ⅰ	2	日本語を共時的に研究するために必要な基礎知識を習得させることを目的とする。日本語の音韻・文法・語彙それぞれの分野を共時的な視点から扱う。
日本語学概論Ⅱ	2	日本語を通時的(歴史的)に研究するために必要な基礎知識を習得させる。日本語の歴史の変遷を音韻・文法・語彙それぞれの分野において概観する。
日本語文章作成	2	テーマの選び方、文献の探し方、論理展開のいくつかのパターンなど、レポート作成の基本的ルールを学ぶ。また、作文する際に便利な表現も学習する。
国語学概説Ⅰ	2	音声・音韻・語彙
国語学概説Ⅱ	2	日本語文法の理論と文章表現を学ぶ。

Japanese Language Research

Subject	Credit	Content
Introduction to the Japanese LanguageⅠ	2	Learn the fundamentals needed for studying the Japanese language synchronically; discussing it from phonological, grammatical and lexical viewpoints.
Introduction to the Japanese LanguageⅡ	2	Learn the fundamentals needed for studying the Japanese language diachronically; lecturing on its historical change, especially from phonological, grammatical, and lexical viewpoints.
Composition in Japanese	2	Learn useful expressions and basic techniques for writing papers in Japanese; how to choose topics, find reference materials, develop the subject logically, etc..
Introduction to the Japanese LanguageⅠ	2	Acquire the ability to use Japanese phonetics, phonemes, and vocabulary.
Introduction to the Japanese LanguageⅡ	2	Learn the theory of Japanese grammar and composition.

日本文学研究科目

科目名	単位	内 容
日本文学概論 I	2	日本近現代文学の諸問題を検討しながら、現在の日本文学研究における多様な方法と視点を習得する。解釈の政治性、文化研究の諸問題、など。
日本文学概論 II	2	日本文学の流れをたどりながらその特質について概説するとともに、日本文学をいかに研究するか、その基本的な知識、姿勢、方法について概説する。
日本語文章読解	2	日本の小説や随筆文、論説文をいくつか抜粋して取り上げ、それらを語彙や文体に注意しながら読む。学んだことをもとに自分の考えを日本語で表現する。
日本語日本文学入門	2	日本語あるいは日本文学を研究することの意義と方法について概説する。共通語と方言、書き言葉と話し言葉、古典文学と絵画、物語と和歌、など。

Japanese Literature Research

Subject	Credit	Content
Introduction to Japanese Literature I	2	Discuss the problems in modern and present-day Japanese literature, and helps students learn various viewpoints and measures for studying it. Such as political interpretation, cultural approach, etc..
Introduction to Japanese Literature II	2	Lectures on the nature of Japanese literature, based on its history, which aims to help students learn basic knowledge and advanced academic approaches for studying Japanese literature.
Reading of Writings in Japanese	2	Develop your reading ability by means of Japanese novels, essays, articles. Paying attention to the vocabulary used and the style. Students are expected to present what they learn from their readings.
Introduction to Japanese Language and Literature	2	Lectures on the significance of, and measures for, studying Japanese language and literature; focusing on standard Japanese and dialects, written and spoken languages, storytelling, literature and 'waka'-poems.

熊本大学の学内には五高記念館をはじめ歴史的記念物が多数残っています。
緑豊かな落ち着いた雰囲気の中で、歴史散策をお楽しみください。



日本文化研究科目

科目名	単位	内 容
日本史概説Ⅰ	2	日本の古代から戦国期までの主要事項を取り上げ、その歴史的意義、及び日本の古代・中世史の基礎を学ぶ。近年における中世史の研究状況も紹介する。
日本史概説Ⅱ	2	日本の近世から近代にかけての政治と社会の動きを具体的に探り、日本近世・近代史の基礎を理解すると共に現代社会の基盤に対する理解を深める。
文化史概説Ⅰ	2	明治維新から敗戦までの日本近代思想史を学ぶ事によって、日本近代思想史の基礎知識を習得すると共に、歴史認識を再考する手がかりを学ぶ。
民俗学概論Ⅰ	2	日常生活の中の様々な習慣が、いつ、どのように作り出されたのか、近代国家成立によってどう変化したのか理解し、伝統的習慣をどう考えるべきかを学ぶ。
民俗学概論Ⅱ	2	日本の民俗学の近年の研究動向を紹介し、私たち自身が担う「現代民俗」とはどのようなもので、今後どのような研究が求められているのか把握してもらう。
日本史概説	2	日本史研究の新視点
日本の文化と社会	2	日本の社会、文化、歴史などについての基礎的な知識を習得する。授業で扱うテーマや素材は、参加者どうしで話し合って随時決める。
社会学特講	2	イエとムラの基礎構造

Japanese Culture Research

Subject	Credit	Content
Introduction to the History of Japan I	2	Some general topics about the history of Japan through the Warring-States period, intending to help students realize the historical significance of the times and period.
Introduction to the History of Japan II	2	Learn the fundamentals of early modern Japan, up to the present day, by exploring the social and political movements of the times.
Introduction to the History of Culture I	2	Learn about the fundamentals of modern Japanese from the Meiji Restoration to the end of World War II.
Introduction to Japanese Folklore I	2	The process and formation of various traditional customs in life, and on the change of those customs by way of the formation of modern society. Also learn how to interrelate with those traditional customs for the modern day.
Introduction to Japanese Folklore II	2	Introduce recent study trends for the folklore in Japan. Learn what 'modern folklore' is, and why researching is needed.
Introduction to Japanese History	2	New viewpoints on Japanese historical research
Japanese Culture and Society	2	Learn the basics of Japanese society, culture and history. The subjects and materials for discussion will be decided by the students.
Selected Topics in Sociology	2	Fundamental structure of Ye and Merat

日本社会研究科目

科目名	単位	内 容
地域社会学概論Ⅰ	2	社会の基本構造である家族と地域社会の構造と機能について、また地域社会の「原型」について学ぶ。明治以降の近代化・産業化についても講義する。

Japanese Society Research

Subject	Credit	Content
Introduction to Regional Sociology I	2	Lectures on the structure and function of families and regional societies - the basic structural factors of society in Japan, and further on the 'prototype' of regional society.



科目名	単位	内 容
地域社会学概論Ⅱ	2	戦後大きく変動してきている日本の地域社会の諸問題の課題や解決策などについて、現実的対応に焦点を置いて具体的な事例を用いて講義する。
社会学概説	2	社会学の基礎理論
現代政治論	2	現代政治に関わる諸現象を理解するための知識・分析枠組みに関する学問的知見を習得する。
現代教師論	2	教師とは・子どもと発達・教師をとりまくものについて学ぶ。
教育社会学	2	子どもの発達と社会集団（家族、仲間集団、学校など）の教育的機能
憲法Ⅰ（基本的人権）	4	日本国憲法における人権について理解する。
憲法Ⅱ（統治機構）	4	日本の統治機構について理解する。
人文地理学特講	2	熊本市内の地理学巡検
教育史Ⅰ	2	現代の教育問題の諸起源にも触れつつ、日本における近代教育の歩みを明らかにすることを目標とする。
教育学概論	2	教育的存在としての人間について理解するとともに、日本の学校教育の現実について理解する。
学校経営学	2	学校経営とは何か、子供の教育の現実と学校経営、高度経済成長と学校・地域、中国・韓国の学校と経済成長、地域に根ざす学校経営・学校づくり。
民法入門	2	民法の基礎知識に関する講義を行う。

Subject	Credit	Content
Introduction to Regional SociologyⅡ	2	Lectures on the problems in Japanese regional societies after World War II, and on their solutions. Concrete examples are used for discussion.
Introduction to Sociology	2	Basic theories of sociology
Present-day Politics	2	Learn the basics of Modern Japanese Politics.
Introduction of Teaching Profession	2	Learn what a teacher is. Discussion on child development and teaching methods.
Sociology of Education	2	Child development and the educational function of social groups such as the family, peer groups and school.
ConstitutionⅠ	4	Learn about human rights in Japan.
ConstitutionⅡ	4	Learn about the Japanese Government System.
Selected Topics in Human Geography	2	Kumamoto city excursion on geography
History of EducationⅠ	2	The goal is to shed light on modern Japanese education and to touch on the various origins of current educational problems.
Introduction to Education	2	The goal is to understand human being as educational existence and reality of school education in Japan.
School Administration	2	What is school administration?/The reality of child education and school administration/Rapid economic growth and school/local areas/The promotion of schools.
Introduction to the Civil Law	2	This course is an Introduction to Civil Law.



熊本大学日本語・日本文化研修プログラム出願手続について

Application for Kumamoto University Japanese Studies program

応募者の出願資格及び条件

1. 日本の大学において日本語能力及び日本事情、日本文化の理解の向上のための教育を受けることを目的として、新たに外国から留学する者
2. 日本政府が承認している国の国籍を有する者（日本国籍を有する者は、募集の対象とならない。）
3. 来日及び帰国時点で外国（日本国以外）の大学の学部にて在学し、日本語・日本文化に関する分野を専攻し、2年間日本語を学習している者
4. 本学のレベル 4 以上（日本語能力検定N3-N2レベル程度）が望ましい
5. 心身ともに大学における学業に支障がない者
6. 日本研究に意欲的であり、1年間積極的な姿勢で本プログラムの学習に専念する意志を有する者

①各国の大使館または総領事館への申し込み

自国の日本国大使館あるいは総領事館に申し込みを行います。この場合、文部科学省大使館推薦による国費留学制度（日本語・日本文化研修留学生）に応募することになります。

本学との交流協定に関わらず応募することが可能です。詳しくは、各国の日本国大使館または、総領事館に問い合わせてください。

②本学への申し込み

本学と学生交流協定を締結している外国の大学正規課程に在籍する外国籍の学部学生の場合、①の他に、本学へ直接申し込むことができます。（奨学金を希望する場合は、大使館との併願はできません。）

本学へ直接申し込む場合は、学生交流協定に基づき所属大学から公式に推薦を受けた者に限ります。

Qualifications and Conditions for Applicants

1. We are seeking applicants who intend to increase their understanding of the Japanese language, Japanese studies, and/or Japanese culture while in Japan, and who will come to Japan from abroad.
2. Applicants must be nationals of countries approved for this program by the Japanese government. (Applicants who possess Japanese citizenship are not eligible to apply.)
3. Applicants should belong to a department at a foreign university overseas and major in an area related to the Japanese language or Japanese culture at the time of arriving in Japan, and after they return to their home country. Also, applicants must have at least two years of experience in Japanese language study.
4. Level 4 of Kumamoto University Japanese level (JLPT N3-N2) and above is preferred.
5. Applicants should be physically and mentally able to complete their studies at university.
6. Applicants should be prepared to devote themselves to studies of this program throughout the year and have enthusiasm on research work and class participation is a must.

① Apply to the Japanese Embassy or Consulate General

Students apply to the Japanese embassy or consulate general in their countries. Applying to the Japanese embassy or consulate general is accompanied by Japanese Government Scholarship Student (Japanese Studies Students). The exchange agreement between Kumamoto University and applicant's university is not required. For application procedures and schedules, please inquire at the Japanese embassy or consulate general in your country.

② Apply to Kumamoto University

Students who are enrolled at the university abroad which has a student exchange agreement with Kumamoto University as a full-time undergraduate student can apply to Kumamoto University directly. When you intend to receive scholarship, you cannot apply to procedure ① at the same time. In this case, applicants must receive an endorsement from a partner university or institution of Kumamoto University based on the student exchange agreement.





出願書類

- (1) 熊本大学日本語・日本文化研修プログラム申請書
- (2) 在留資格認定証明書交付申請書
- (3) 熊本大学国際交流会館入居許可申請書
- (4) 在籍証明書
- (5) 在学大学の成績証明書(日本語・日本文化に関する科目箇所がわかるように印をつけること)
- (6) 熊本大学長宛の推薦状
- (7) 健康診断書
- (8) 写真4枚(45mm×35mm)
- (9) パスポートの写し
- (10) 本国での戸籍証明書
- (11) 日本語能力を証明する文書

以上を、所属大学の国際交流担当者を通じて **2015年2月13日(金)** **必着で**以下へ提出して下さい。所属大学を通した出願書類以外は一切受け付けません。

書類提出先

〒860-8555
 熊本市中央区黒髪 2-40-1
 熊本大学 マーケティング推進部 国際戦略ユニット
 TEL : +81-96-342-2103/2133
 FAX : +81-96-342-2130
 E-mail: gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp
 HP: <http://www.kumamoto-u.ac.jp/>

Required Documents

- (1) Application for Kumamoto University Japanese Studies Program
- (2) Certificate of Eligibility for Japan stay application form
- (3) Application for Applying to rent a room at the K.U International House
- (4) Certificate of enrollment from current university
- (5) Academic record from current university (with Japanese language and Japanese culture courses clearly marked)
- (6) A letter of recommendation addressed to the president of Kumamoto University
- (7) Health Certificate (Provided form)
- (8) Four photographs (45mm×35mm)
- (9) Copy of the first page of applicant's passport
- (10) Certificate of Citizenship from applicant's home country (Copy of verification of nationality obtainable from local government offices)
- (11) Specific item to certify the applicant's language proficiency (copy), if an applicant has obtained any Japanese language qualification.

The documents above, along with the application form must be submitted to the International Student Office of Kumamoto University **by February 13th (Fri.), 2015** through the person in charge of the International Affairs Section at the applicant's current university. Applications will not be accepted by any alternative method.

Submit Documents to:

Kumamoto University
 International Student Office
 2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto-city
 860-8555 JAPAN
 Phone: +81-96-342-2103/2133
 FAX: +81-96-342-2130
 E-mail: gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp
 Website: <http://www.kumamoto-u.ac.jp/>

奨学金について

Scholarship

熊本大学の日本語・日本文化研修プログラムでの留学を希望する学生は、文部科学省の国費留学制度（日本語・日本文化研修留学生）に応募することができます。応募には、大使館推薦及び大学推薦の2つの方法があります。

奨学金支給について

- 1) 支給期間：1年以内
- 2) 毎月の奨学金：117,000 円（2014 年実績）
- 3) その他：往復の航空券
- 4) 人数：若干名

①大使館推薦による選考

日本の大学において日本語能力及び日本事情・日本文化の理解の向上のための教育を受ける外国人留学生を対象に、海外にある日本国大使館（国によっては総領事館）が募集します。大使館推薦による国費外国人留学生（日本語・日本文化研修留学生）として熊本大学日本語・日本文化研修プログラムへの入学を希望する際には、応募書類に「熊本大学日本語・日本文化研修プログラムを希望」とお書きください。大使館推薦による国費外国人留学生（日本語・日本文化研修留学生）の申請方法・日程等については、自国の日本国大使館あるいは総領事館に問い合わせてください。

②大学推薦による選考

応募者の資格及び条件

本プログラムの出願資格に加え、以下の条件を満たす場合に応募することが可能です。

1. 大学間交流協定に基づき、相手大学から公式に推薦を受けた者
2. 2015年4月1日現在で満18歳以上30歳未満の者

※大学推薦による国費外国人留学生（日本語・日本文化研修留学生）へ推薦することが決定した場合、別途書類を提出する必要があります。

Students who intend to apply for Kumamoto University Japanese Studies Program are eligible to apply for Government Scholarship. The scholarship comprises Embassy Recommendation system and University Recommendation system.

Scholarship Benefits

- 1) Term of Scholarship : One year or less
- 2) Monthly Scholarship Allowance : 117,000 yen (the performance of year 2014)
- 3) Miscellaneous : Round-trip air ticket provided
- 4) Number of Acceptance : Few students

①Japanese Government Scholarship Students with an Embassy Recommendation (Japanese Studies Students)

The Japanese embassy (or consulate general) in each country recruit recipients of Japanese Government Scholarship who wish to study at Japanese university to increase their understanding of the Japanese language, Japanese studies, and/or Japanese culture. When you apply for the Kumamoto University Japanese Studies program as a Japanese Government Scholarship Student with an Embassy Recommendation (Japanese Studies Students), please write "Wish to take the Kumamoto University Japanese Studies Program" on the application form.

For application procedures and schedules regarding Japanese Government Scholarship Students with an Embassy Recommendation (Japanese Studies Students), please inquire at the Japanese embassy or consulate General in your country.

②Japanese Government Scholarship Students with an University Recommendation (Japanese Studies Students)

Qualifications and Conditions for Applicants

Including the conditions of application for this program, the following conditions are required.

1. Those who receive an endorsement from a partner university/institution of Kumamoto University based on the university-level exchange agreement.
2. Those who are between the ages of 18 and 30 as of April 1st, 2015.

*After internal selection, the students nominated as a MEXT scholarship candidate will be required to hand in additional documents.

熊本大学について

About Kumamoto University

熊本大学の概要

熊本大学は、旧制第五高等学校・熊本医科大学等などがひとつになり、1949年5月に設立されました。7学部・8大学院を持ち、約10,000人の学生、約2,600人の教職員を擁する国立の総合大学です。

(学 部)

文学部、教育学部、法学部、理学部、医学部、薬学部、工学部

(大学院)

教育学研究科、社会文化科学研究科、法曹養成研究科、自然科学研究科、医学教育部、薬学教育部、保健学教育部、生命科学研究部

熊本県・熊本市の特色

熊本大学がある熊本県は九州のほぼ中央にあります。東には2014年9月に世界ジオパークに認定された阿蘇山、西には豊かな自然に恵まれた有明海や天草諸島があり、四季を通じて豊かな自然を楽しむことができます。市の中心には熊本城があり、その周りにはオフィス街や商店街など、にぎやかなところがたくさんあります。

Outline of Kumamoto University

Kumamoto University was established in May 1949 by incorporating several institutions, including The Fifth High School and Kumamoto Medical College. Kumamoto University is a national university comprising about 10,000 students and 2,600 staff members in seven undergraduate faculties and eight graduate schools.

(Undergraduate Programs)

Faculty of Letters, Faculty of Education, Faculty of Law, Faculty of Science, School of Medicine, School of Pharmacy, and Faculty of Engineering

(Graduate Programs)

Master's Course in Education, Graduate School of Social and Cultural Sciences, School of Law, Graduate School of Science and Technology, Graduate School of Medical Sciences, Graduate School of Pharmaceutical Sciences, Graduate School of Health Sciences, Faculty of Life Sciences

Features of Kumamoto Prefecture and Kumamoto City

Kumamoto Prefecture, where Kumamoto University is located, is in the center of Kyushu. Mt. Aso which was selected as a global geo park in 2014 is located in the eastern part of the prefecture. In the west, the Ariake Sea and Amakusa Islands offer a rich natural environment. You can enjoy the blessings of nature in all seasons in Kumamoto. Kumamoto Castle is in the center of Kumamoto City, and is surrounded by business and commercial districts as well as lively entertainment venues.



宿舎について

熊本大学日本語・日本文化研修プログラムにより入学する学生は、熊本大学国際交流会館へ優先的に入居することができます。キャンパスから東に 1.5km 離れたところに、留学生のための寮として、「熊本大学国際交流会館」があり、200人以上の留学生が住んでいます。宿舎から大学まで自転車で10分程度です。

部屋タイプ／単身室タイプ

料 金／月額17,000円(水道・光熱費を含まない)

*入居時には預託金として別途18,000円、ふとんリース代として、約10,000円／年が必要です。また、インターネットは個別契約となっており、利用する場合には2,268円／月と申込料2,160円が必要です。

設備・備品／

キッチン、シャワー、トイレ、クローゼット、エアコン、ベッド、冷蔵庫、IH キッチンヒーター、机、いす、靴箱 等…

【問い合わせ先】

熊本大学

マーケティング推進部 国際戦略ユニット

〒860-8555 熊本市中央区黒髪 2-40-1

TEL : +81-96-342-2103/2133, FAX: +81-96-342-2130

E-mail: gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp

HP: <http://www.kumamoto-u.ac.jp>

Accommodation

Students who enroll at Kumamoto University through the Kumamoto University Japanese Studies program are given priority for accommodation at the Kumamoto University International House, a dormitory that houses over 200 international students. It is located about 1.5km east of the campus, and it takes about 10 minutes by bicycle from the International House to the university.

Room type : Single room

Rent: 17,000 yen/month (excluding utilities)

*In addition, residents must deposit 18,000 yen when they move in, and about 10,000 yen annually for bedding or Futon rental service. Residents who wish to have their own Internet connection in their rooms must sign up with Internet provider. It costs 2,268 yen/month and 2,160 yen for application

Facilities and Equipment:

kitchen, shower and toilet, closet, air conditioner, bed, refrigerator, IH cooking heater, desk, chair, shoe shelf, etc...

【Inquiries】

Kumamoto University

International Student Office

2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto-city

860-8555 JAPAN

Phone: +81-96-342-2103/2133, FAX: +81-96-342-2130

E-mail: gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp

Website: <http://www.kumamoto-u.ac.jp>



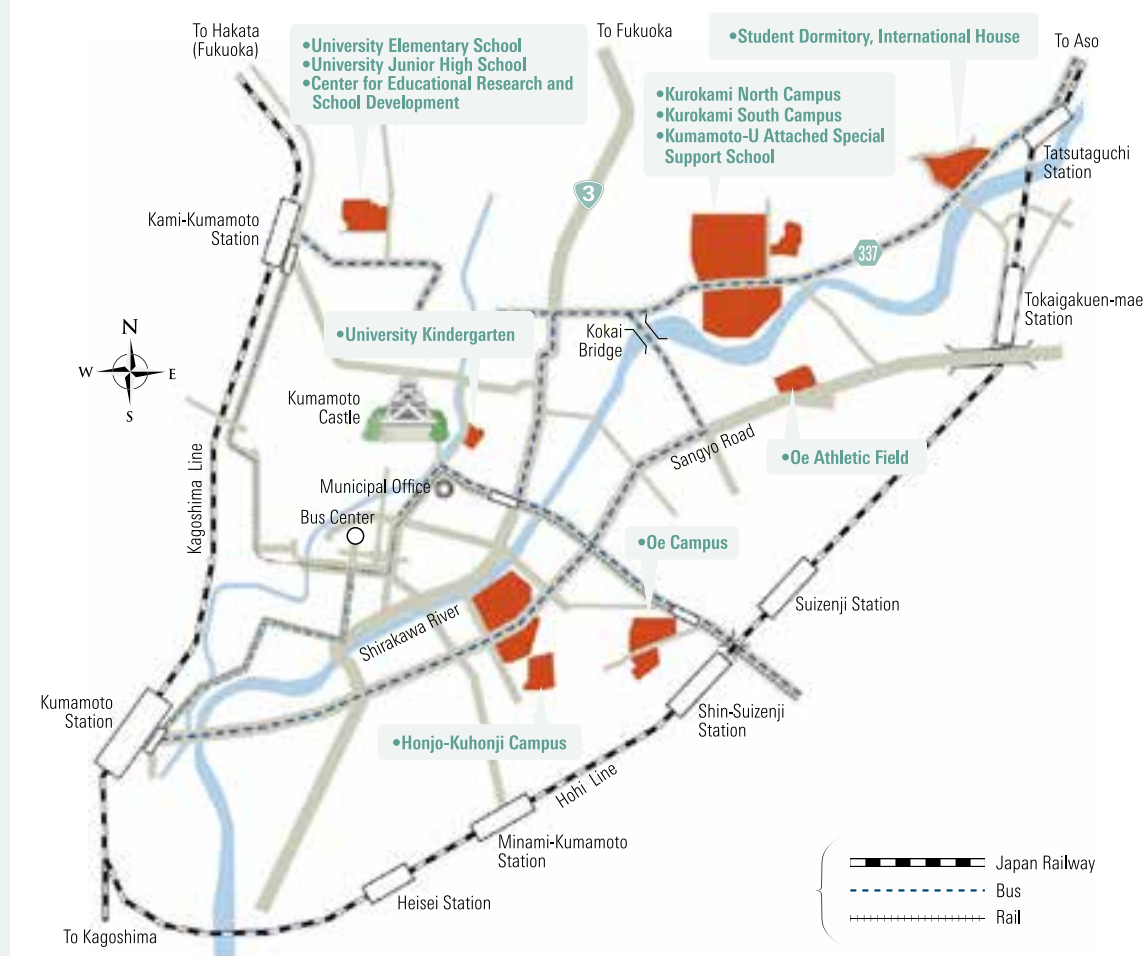
LOCATION



KYUSHU Island



KUMAMOTO City



国立大学法人
熊本大学
日本語・日本文化研修プログラム
Kumamoto University
Japanese Studies Program
2015



For further information, please contact:

**Center for Globalization
Kumamoto University**

2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto-city 860-8555 Japan

Phone: +81-96-342-2103/2133, Fax: +81-96-342-2130

E-mail: gji-ryugaku@jimu.kumamoto-u.ac.jp

URL: <http://www.kumamoto-u.ac.jp>